

	111	وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وِليٌّ مِنَ الذَّلِيلِ وَكَبِيرًا
প্রতিবর্ণায়ন		ওয়া কুলিল হ'মদু লিল্লা-হিল্লায'ী লাম ইয়াত্তাখিয্ ওয়ালাদাওঁ ওয়া লাম ইয়াকুল্লাহু শারীকুৎ ফিল্ মুল্কি ওয়া লাম ইয়াকুল্লাহু ওয়ালিইয়ুম্ মিনায'যু'ল্লি ওয়া কাবিরুহু তাক্বীরা- ।
তরজমা		বল, 'প্রশংসা আল্লাহরই যিনি কোন সন্তান গ্রহণ করেন নাই, তাঁহার সার্বভৌমত্বে কোন অংশী নাই এবং যিনি দুর্দশাগ্রস্ত হন না যে কারণে তাঁহার অভিভাবকের প্রয়োজন হইতে পারে। সুতরাং সসম্মুখে তাঁহার মাহাত্ম্য ঘোষণা কর।'
18 - Al-Kahf-কাহফ - الكهف		
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ		
	1	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا
প্রতিবর্ণায়ন		আল্ হ'মদু লিল্লা-হিল্লায'ী~ আংঝালা 'আলা- 'আবদিহিল কিতা-বা ওয়ালাম ইয়াজ'আল্লাহু 'ইওয়াজা- ।
তরজমা		সমস্ত প্রশংসা আল্লাহরই যিনি তাঁহার বান্দার প্রতি এই কিতাব অবতীর্ণ করিয়াছেন এবং উহাতে তিনি বক্রতা রাখেন নাই;
	2	قَيِّمًا لِّيُنذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِّنْ لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا
প্রতিবর্ণায়ন		ক'ইয়িমাল্ লিইউৎযি'রা বা'ছাৎ শাদীদাম্ মিল্লাদুনহু ওয়া ইউবাশ্শিরাল্ মু'মিনীনাল্লায'ীনা ইয়া'মালুনাসসা-লিহ'ী-তি আন্না লাহুম্ আজরান্ হ'ছানা- ।
তরজমা		ইহাকে করিয়াছেন সুপ্রতিষ্ঠিত তাঁহার কঠিন শাস্তি সম্পর্কে সতর্ক করিবার জন্য, এবং মু'মিনগণ, যাহারা সৎকর্ম করে, তাহাদেরকে এই সুসংবাদ দিবার জন্য যে, তাহাদের জন্য আছে উত্তম পুরস্কার,
	3	مَا كَثِيرٌ فِيهِ أَبَدًا
প্রতিবর্ণায়ন		মা-কিছ'ীনা ফীহি আবাদা- ।
তরজমা		যাহাতে তাহারা হইবে চিরস্থায়ী,
	4	وَيُنذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا
প্রতিবর্ণায়ন		ওয়া ইউৎযি'রাল্লায'ীনা ক'ী- লুতাখায'াল্লা-হু ওয়ালাদা- ।

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	এবং সতর্ক করিবার জন্য উহাদেরকে যাহারা বলে যে, আল্লাহ্ সন্তান গ্রহণ করিয়াছেন,	
	<p>5 مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِإِبْنَائِهِمْ كُِبْرَتْ كَلِمَةً تُخْرَجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنَّ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ۝</p>	5
প্রতিবর্ণায়ন	মা- লাহ্ম বিহী মিন্ ‘ইল্মিওঁ ওয়ালা- লিআ-বা~ইহিম্ (ط) কাবুরাত্ কালিমাতাং তাখরুজু মিন্ আফওয়া-হিহিম্ (ط) ইয়ঁ ইয়াকূ’লুনা ইল্লা- কাযি’বা- ।	
তরজমা	এই বিষয়ে উহাদের কোন জ্ঞান নাই এবং উহাদের পিতৃপুরুষদেরও ছিল না। উহাদের মুখনিঃসৃত বাক্য কী সাংঘাতিক! উহারা তো কেবল মিথ্যাই বলে।	
	<p>6 فَاعْلَمْكَ بِأَخْبَعِ نَفْسِكَ عَلَى آثَارِهِمْ إِنَّ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهَذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا ۝</p>	6
প্রতিবর্ণায়ন	ফালা‘আল্লাকা বা-খি‘উন্নাফ্ছাকা ‘আলা~ আ-ছা-রিহিম্ ইল্লাম ইউ‘মিনু বিহা-যা’ল্ হা’দীছি’ আছাফা- ।	
তরজমা	উহারা এই বাণী বিশ্বাস না করিলে সম্ভবত উহাদের পিছনে ঘুরিয়া তুমি দুঃখে আত্মবিনাশী হইয়া পড়িবে।	
	<p>7 إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لِّهَا لِنَبْلُوهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۝</p>	7
প্রতিবর্ণায়ন	ইন্না-জা‘আল্না-মা-‘আলাল্ আরদি’ বীনাভাল্লাহা- লিনাবলুওয়াহ্ম আইয়ুহ্ম আহ‘ছানু ‘আমালা- ।	
তরজমা	পৃথিবীর উপর যাহা কিছু আছে আমি সেইগুলিকে উহার শোভা করিয়াছি, মানুষকে এই পরীক্ষা করিবার জন্য যে, উহাদের মধ্যে কর্মে কে শ্রেষ্ঠ।	
	<p>8 وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ۝</p>	8
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া ইন্না- লাজা-‘ইলুনা মা-‘আলাইহা- সা‘ঈদাং জুরুঝা- ।	
তরজমা	উহার উপর যাহা কিছু আছে তাহা অবশ্যই আমি উদ্ভিদশূন্য ময়দানে পরিণত করিব।	
	<p>9 أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا ۝</p>	9
প্রতিবর্ণায়ন	আম্ হা’ছিব্তা আন্না আসহা-বাল কাহফি ওয়ার রাকীমি (لا) কা-নু মিন্ আ-যা-তিনা- ‘আজাবা- ।	
তরজমা	তুমি কি মনে কর যে, গুহা ও রাকীমের অধিবাসীরা আমার নিদর্শনাবলীর মধ্যে বিস্ময়কর?	
	<p>10 إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ۝</p>	10
প্রতিবর্ণায়ন	ইয্ আওয়াল্ ফিত্ইয়াতু ইলাল্ কাহফি ফাক’া-লু রাব্বানা~ আ-তিনা-মিল্লাদুংকা রাহ’মাতাওঁ ওয়া হাইয়ি’ লানা- মিন্ আম্রিনা-রাশাদা- ।	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	যখন যুবকরা গুহায় আশ্রয় লইল তখন তাহারা বলিয়াছিল, 'হে আমাদের প্রতিপালক! তুমি নিজ হইতে আমাদেরকে অনুগ্রহ দান কর এবং আমাদের জন্য আমাদের কাজকর্ম সঠিকভাবে পরিচালনার ব্যবস্থা কর।'	
	<p style="text-align: right;">فَضَرَبْنَا عَلَىٰ آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ﴿١١﴾</p>	11
প্রতিবর্ণায়ন	ফাদ'রাব্বনা- 'আলা~ আ-য'া-নিহিম্ ফিল্ কাহফি ছিনীনা 'আদাদা- ।	
তরজমা	অতঃপর আমি উহাদেরকে গুহায় কয়েক বৎসর ঘুমন্ত অবস্থায় রাখিলাম,	
	<p style="text-align: right;">ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَىٰ لِمَا لَبِثُوا أَمَدًا ﴿١٢﴾</p>	12
প্রতিবর্ণায়ন	ছু'ম্মা বা'আছ'না-হুম্ লিনা'লামা আইয়ুল হি'ব্বাইনি আহ'সা-লিমা- লাবিছু' ~ আমাদা- ।	
তরজমা	পরে আমি উহাদেরকে জাগরিত করিলাম জানিবার জন্য যে, দুই দলের মধ্যে কোন্টি উহাদের অবস্থিতকাল সঠিকভাবে নির্ণয় করিতে পারে।	
	<p style="text-align: right;">لَخَنَّ تَغْصُّنُكَ نَبَأَهُم بِآحْقَ أَنَّهُمْ وَنَبَأَهُم بِآحْقَ أَنَّهُمْ وَنَبَأَهُم بِآحْقَ أَنَّهُمْ هُدًى ﴿١٣﴾</p>	13
প্রতিবর্ণায়ন	নাহ'নু নাকু'সু 'আলাইকা নাবাআহুম্ বিল্হ'াক্কি' (ط) ইন্নাহুম্ ফিত্ইয়াতুন আ-মানু বিরাবিহিম্ ওয়াবিদ্না-হুম্ হুদা- ।	
তরজমা	আমি তোমার নিকট উহাদের বৃত্তান্ত সঠিকভাবে বর্ণনা করিতেছি : উহারা ছিল কয়েকজন যুবক, উহারা উহাদের প্রতিপালকের প্রতি ঈমান আনিয়াছিল এবং আমি উহাদের সৎপথে চলার শক্তি বৃদ্ধি করিয়াছিলাম,	
	<p style="text-align: right;">وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَنُتَدْعُوهُ مِنْ دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذًا شَطَطًا ﴿١٤﴾</p>	14
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া রাবাত'না- 'আলা- কুলুবিহিম্ ইয' ক'া-মূ ফাক'া-লু রাববুনা- রাব্বুছ্ছামা-ওয়া-তি ওয়াল্ আরদি' লান নাদ্'উওয়া মিৎ দূনিহী~ ইলা-হাল্ লাক'াদ্ কুলুনা~ ইয'াৎ শাত'াত'া- ।	
তরজমা	এবং আমি উহাদের চিত্ত দৃঢ় করিয়া দিলাম; উহারা যখন উঠিয়া দাঁড়াইল তখন বলিল, 'আমাদের প্রতিপালক। আকাশমণ্ডলী ও পৃথিবীর প্রতিপালক। আমরা কখনই তাঁহার পরিবর্তে অন্য কোন ইলাহকে আহ্বান করিব না ; যদি করিয়া বসি, তবে উহা অতিশয় গর্হিত হইবে।	
	<p style="text-align: right;">هَؤُلَاءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ الْإِلَهِةِ لَوْلَا يُاتُونَ عَلَيْهِمْ رَسُولٌ يَرْسُلُهُمْ مِنْ آفَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ﴿١٥﴾</p>	15

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন	<p>হা~উলা~ই ক'ওমুনাতাখায়ূ' মিং দূনিহী~ আ-লিহাতাল্ (ط) লাওলা-ইয়া'তূনা 'আলাইহিম্ বিছুল্'ত'ই-নিম্ বাইয়িনিং (ط) ফামান্ আজ্ 'লামু মিস্মানিফতার- 'আলাল্লা-হি কাযি'বা- ।</p>	
তরজমা	<p>'আমাদেরই এই স্বজাতিগণ, তাঁহার পরিবর্তে অনেক ইলাহ্ গ্রহণ করিয়াছে। ইহারা এই সমস্ত ইলাহ্ সম্বন্ধে স্পষ্ট প্রমাণ উপস্থিত করে না কেন ? যে আল্লাহ্ সম্বন্ধে মিথ্যা উদ্ভাবন করে তাহার অপেক্ষা অধিক জালিম আর কে ?'</p>	
	<p>وَإِذَا عَزَلْتَ سُؤْلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأَوَّا إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرُكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيُهَيِّئُ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مَرْفَقًا ﴿١٦﴾</p>	16
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া ইযি' 'তাঝাল্ তুমূহুম্ ওয়ামা- ইয়া'বুদূনা ইল্লাল্লা-হা ফা'উ~ ইলাল্ কাহফি ইয়াংগুরু লাকুম্ রাব্বুকুম্ মির্ রাহ'মাতিহী ওয়া ইউহাইয়ি' লাকুম্ মিন্ আম্রিকুম্ মিরফাক'ই- ।</p>	
তরজমা	<p>তোমরা যখন বিচ্ছিন্ন হইলে উহাদের হইতে ও উহারা আল্লাহ্র পরিবর্তে যাহাদের 'ইবাদত করে তাহাদের হইতে তখন তোমরা গুহায় আশ্রয় গ্রহণ কর। তোমাদের প্রতিপালক তোমাদের জন্য তাঁহার দয়া বিস্তার করিবেন এবং তিনি তোমাদের জন্য তোমাদের কাজকর্মকে ফলপ্রসূ করিবার ব্যবস্থা করিবেন।</p>	
	<p>وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزُورُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ تَقَرَّبُ مِنْهُمْ ذَاتَ الشَّمَالِ وَهُمْ فِيْ غَوَاةٍ مِنْهُ ذٰلِكَ مِنْ آيَاتِ اللّٰهِ مَنْ يَّهْدِ اللّٰهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِّ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُّرْشِدًا ﴿١٧﴾</p>	17
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া তারাশ্শাম্ছা ইয'ই- ত'লা'আত্ তাঝা-ওয়ার 'আং কাহফিহিম্ য'ই-তাল্ ইয়ামীনি ওয়া ইয'ই- গারাবাত্ তাক'রিদু'হুম্ য'ই-তাশ্শিমা-লি ওয়া হুম্ ফী ফাজওয়াতিম্ মিন্ছ (ط) য'ই- লিকা মিন্ আ-য়া-তিল্লা-হি (ط) মাই ইয়াহদিল্লা-হ্ ফাহওয়াল্ মুহতাদি (ج) ওয়া মাই ইউদ'লিল্ ফালাং তাজিদা লাহু ওয়ালিইইয়াম্ মুর্শিদা- ।</p>	
তরজমা	<p>তুমি দেখিতে পাইতে উহারা গুহার প্রশস্ত চত্বরে অবস্থিত, সূর্য উদয়কালে উহাদের গুহার দক্ষিণ পার্শ্বে হেলিয়া যায় এবং অস্তকালে উহাদেরকে অতিক্রম করে বাম পার্শ্বে দিয়া, এই সমস্ত আল্লাহ্র নিদর্শন। আল্লাহ্ যাহাকে সৎপথে পরিচালিত করেন, সে সৎপথপ্রাপ্ত এবং তিনি যাহাকে পথভ্রষ্ট করেন, তুমি কখনও তাহার কোন পথপ্রদর্শনকারী অভিভাবক পাইবে না।</p>	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p>وَتَحْسَبُهُمْ آيَاتًا وَهُمْ رُقُودٌ ۚ وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ ۚ وَكَلْبُهُم بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ ۚ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رُعبًا ۝١٨</p>	18
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া তাহ'ছাবুহুম্ আইক'ই-জ'ওঁ ওয়া হুম্ রুকু'দুওঁ (ق) ওয়া নুক'ল্লিবুহুম্ য'ই-তাল্ ইয়ামীনি ওয়া য'ই-তাশশিমা-লি (ق) ওয়াকালুবুহুম্ বা-ছি'রা-যি'রা-আইহি বিল্ ওয়াসীদি (ط) লাবি'ত'ত'লা'তা 'আলাইহিম্ লাওয়াল্লাইতা মিন্হুম্ ফিরা-রাওঁ ওয়ালামুলি'তা মিন্হুম্ রু'বা-।</p>	
তরজমা	<p>তুমি মনে করিতে উহারা জাগ্রত, কিন্তু উহারা ছিল নিদ্রিত। আমি উহাদেরকে পার্শ্ব পরিবর্তন করাইতাম ডান দিকে ও বাম দিকে এবং উহাদের কুকুর ছিল সম্মুখের পা দুইটি গুহাদ্বারে প্রসারিত করিয়া। তাকাইয়া উহাদেরকে দেখিলে তুমি পিছন ফিরিয়া পলায়ন করিতে ও উহাদের ভয়ে আতংকগ্রস্ত হইয়া পড়িতে;</p>	
	<p>وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ ۖ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ ۚ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۚ قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ ۚ فَابْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا ۝١٩</p>	19
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া কায'ই-লিকা বা'আছ'না-হুম্ লিইয়াতাছা-আলু বাইনাহুম্ (ط) ক'ই-লা ক'ই-ইলুম্ মিন্হুম্ কাম্ লাবিছ'তুম্ (ط) ক'ই-লু লাবিছ'না-ইয়াওমান্ আও বা'দ'ইয়াওমিং (ط) ক'ই-লু রাব্বুকুম্ আ'লামু বিমা-লাবিছ'তুম্ (ط) ফাব'আছ'আহ'াদাকুম্ বিওয়ারিকি'কুম্ হা-যি'হী~ ইলাল্ মাদীনাতি ফাল্ইয়াংজু'রু আইয়ুহা~ আব্বাকা-ত'ই-আ-মাং ফাল্ইয়া'তিকুম্ বিরিঝকি'ম্ মিন্হু ওয়াল ইয়াতালাত'ত'ফ ওয়ালা-ইউশ'ইরান্না বিকুম্ আহ'াদা-।</p>	
তরজমা	<p>এবং এইভাবেই আমি উহাদেরকে জাগরিত করিলাম যাহাতে উহারা পরস্পরের মধ্যে জিজ্ঞাসাবাদ করে। উহাদের একজন বলিল, 'তোমরা কত কাল অবস্থান করিয়াছ?' কেহ কেহ বলিল, 'আমরা অবস্থান করিয়াছি এক দিন অথবা এক দিনের কিছু অংশ।' কেহ কেহ বলিল, 'তোমরা কত কাল অবস্থান করিয়াছ তাহা তোমাদের প্রতিপালকই ভাল জানেন। এখন তোমাদের একজনকে তোমাদের এই মুদ্রাসহ নগরে প্রেরণ কর। সে যেন দেখে কোন্ খাদ্য উত্তম ও উহা হইতে যেন কিছু খাদ্য লইয়া আসে তোমাদের জন্য। সে যেন বিচক্ষণতার সহিত কাজ করে ও কিছুতেই যেন তোমাদের সম্বন্ধে কাহাকেও কিছু জানিতে না দেয়।</p>	
	<p>إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلَحُوا إِذَا أَبَدًا ۝٢٠</p>	20

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন	ইনাহুম ইয়ঁ ইয়াজ্‌হাবু ‘আলাইকুম ইয়ারজুমুকুম আও ইউ‘ঈদুকুম ফী মিল্লাতিহিম ওয়ালাং তুফলিহু~ ইয‘ান আবাদা- ।	
তরজমা	‘উহারা যদি তোমাদের বিষয় জানিতে পারে তবে তোমাদেরকে প্রস্তরাঘাতে হত্যা করিবে অথবা তোমাদেরকে উহাদের ধর্মে ফিরাইয়া লইবে এবং সেক্ষেত্রে তোমরা কখনও সাফল্য লাভ করিবে না।’	
	<p>وَكَذَلِكَ أَعِزَّنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوا أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا ۖ إِذْ يَتَنَازَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرُهُمْ</p> <p>فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِم بُنْيَانًا رَّبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ ۚ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِم مَّسْجِدًا ۖ</p>	21
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া কায‘া-লিকা আ‘ছ‘ারনা- ‘আলাইহিম্‌ লিইয়া‘লামু~ আন্না-ওয়া‘দাল্লা-হি হ‘াক্কু‘ওঁ ওয়া আন্নাছ্ছা-‘আতা লা- রাইবা ফীহা- (ج) ইয্‌ ইয়াতানা-ঝা‘উনা বাইনাহুম্‌ আমরাহুম্‌ ফাক‘া- লুব্নু ‘আলাইহিম্‌ বুন্ইয়া-নার্‌ (ط) রাব্বুহুম্‌ আ‘লামু বিহিম্‌ (ط) ক‘া-লাল্লায‘ীনা গালাবু ‘আলা~ আমরিহিম্‌ লানাতাখিয‘ান্না ‘আলাইহিম্‌ মাছ্জিদা- ।	
তরজমা	এইভাবে আমি মানুষকে উহাদের বিষয় জানাইয়া দিলাম যাহাতে তাহারা জ্ঞাত হয় যে, আন্নাহুর প্রতিশ্রুতি সত্য এবং কিয়ামতে কোন সন্দেহ নাই। যখন তাহারা তাহাদের কর্তব্য বিষয়ে নিজেদের মধ্যে বিতর্ক করিতেছিল তখন অনেকে বলিল, ‘উহাদের উপর সৌধ নির্মাণ কর।’ উহাদের প্রতিপালক উহাদের বিষয় ভাল জানেন। তাহাদের কর্তব্য বিষয়ে যাহাদের মত প্রবল হইল তাহারা বলিল, আমরা তো নিশ্চয়ই উহাদের পার্শ্বে মসজিদ নির্মাণ করিব।’	
	<p>سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ ۖ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ ۚ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعَدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ ۚ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا ۚ وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ۖ</p>	22
প্রতিবর্ণায়ন	ছাইয়াকু‘লুনা ছ‘ালা-ছ‘াতুর্‌ রা-বি‘উহুম্‌ কালবুহুম্‌ ওয়া ইয়াকু‘লুনা খামছাতুং ছা-দিছুহুম্‌ কালবুহুম্‌ রাজমাম্‌ বিল্গাইবি (ج) ওয়া ইয়াকু‘লুনা ছাব্‌‘আতুওঁ ওয়া ছ‘া-মিনুহুম্‌ কালবুহুম্‌ (ط) কুর্‌ রাব্বী~ আ‘লামু বি‘ইদ্বাতিহিম্‌ মা- ইয়া‘লামুহুম্‌ ইল্লা- ক‘ালীলুং (فف) ফালা- তুমা- রি ফীহিম্‌ ইল্লা- মিরাম্‌আং জ‘া-হিরাওঁ ওয়ালা- তাছ্‌তাক্‌তি ফীহিম্‌ মিনহুম্‌ আহ‘াদা- ।	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	<p>কেহ কেহ বলিবে, ‘উহারা ছিল তিনজন, উহাদের চতুর্থটি ছিল উহাদের কুকুর’ এবং কেহ কেহ বলিবে, ‘উহারা ছিল পাঁচজন, উহাদের ষষ্ঠটি ছিল উহাদের কুকুর’, অজানা বিষয়ে অনুমানের উপর নির্ভর করিয়া। আবার কেহ কেহ বলিবে, ‘উহারা ছিল সাতজন, উহাদের অষ্টমটি ছিল উহাদের কুকুর।’ বল, ‘আমার প্রতিপালকই উহাদের সংখ্যা ভাল জানেন’; উহাদের সংখ্যা অল্প কয়েকজনই জানে। সাধারণ আলোচনা ব্যতীত তুমি উহাদের বিষয়ে বিতর্ক করিও না এবং উহাদের কাহাকেও উহাদের বিষয়ে জিজ্ঞাসাবাদ করিও না।</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	<p style="text-align: right;">وَلَا تَقُولَنَّ لِشَايٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا ﴿٢٣﴾</p>	23
তরজমা	<p>ওয়ালা- তাকু’লান্না লিশাইয়িন ইন্নী ফা-‘ইলুং য’া-লিকা গাদা- ।</p> <p>কখনই তুমি কোন বিষয়ে বলিও না, “আমি উহা আগামী কাল করিব,</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	<p style="text-align: right;">إِنَّا أَنْشَاءَ اللَّهُ ۖ وَادْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰ أَنْ يَهْدِيَنَّ رَبِّي لِأَقْرَبَ مِنْ هَٰذَا رَشْدًا ﴿٢٤﴾</p>	24
তরজমা	<p>ইল্লা~ আই ইয়াশা~আল্লা-হু (ج) ওয়ায’কুর রাব্বাকা ইয’া- নাছীতা ওয়াক’ল্ ‘আছা~ আই ইয়াহদিয়ানি রাব্বী লিআক’রাবা মিন্ হা-য’া- রাশাদা- ।</p> <p>‘আল্লাহ্ ইচ্ছা করিলে’ এই কথা না বলিয়া।” যদি ভুলিয়া যাও তবে তোমার প্রতিপালককে স্মরণ করিও এবং বলিও, ‘সম্ভবত আমার প্রতিপালক আমাকে ইহা অপেক্ষা সত্যের নিকটতর পথনির্দেশ করিবেন।’</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	<p style="text-align: right;">وَلْيَسْأَلُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةِ سَنِينَ ۖ وَإِذَا دُؤُوا تَسْعًا ﴿٢٥﴾</p>	25
তরজমা	<p>ওয়া লাবিছু’ ফী কাহফিহিম্ ছ’ালা-ছ’া মিআতিং ছিনীনা ওয়াবদা-দূ তিছ’আ- ।</p> <p>উহারা উহাদের গুহায় ছিল তিনশত বৎসর, আরও নয় বৎসর।</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	<p style="text-align: right;">قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَيْسُوا لَهُ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَبْصِرْ بِهِ وَأَسْمِعْ ۚ مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَّيٍّ ۚ وَلَا يُشِيرُكَ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا ﴿٢٦﴾</p>	26
তরজমা	<p>কু’লিল্লা-হু আ’লামু বিমা- লাবিছু’ (ج) লাহু গাইবুছ্ছামা-ওয়া-তি ওয়াল্ আরদি’ (ط) আব্‌সির বিহী ওয়া আছুমি’ (ط) মা-লাহুম্ মিং দূনিহী মিওঁ ওয়ালিইয়িওঁ (ج) ওয়ালা- ইউশ্রিকু ফী ছ’ কুমিহী~ আহ’াদা- ।</p>	
তরজমা	<p>তুমি বল, ‘তাহারা কতকাল ছিল তাহা আল্লাহ্‌ই ভাল জানেন’, আকাশমণ্ডলী ও পৃথিবীর অজ্ঞাত বিষয়ের জ্ঞান তাঁহারই। তিনি কত সুন্দর দ্রষ্টা ও শ্রোতা! তিনি ব্যতীত উহাদের অন্য কোন অভিভাবক নাই। তিনি কাহাকেও নিজ কর্তৃত্বের শরীক করেন না।</p>	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p>وَاتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ۝</p>	27
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়াতলু মা~ উহি'য়া ইলাইকা মিং কিতা-বি রাব্বিকা (জ) লা-মুবাদ্দিলা লিকালিমা-তিহী (জ) ওয়া লাং তাজিদা মিং দুনিহী মুল্তাহাদা- ।</p>	
তরজমা	<p>তুমি তোমার প্রতি প্রত্যাদিষ্ট তোমার প্রতিপালকের কিতাব হইতে পাঠ করিয়া শোনাও। তাঁহার বাক্য পরিবর্তন করিবার কেহই নাই। তুমি কখনই তাঁহাকে ব্যতীত অন্য কোন আশ্রয় পাইবে না।</p>	
	<p>وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْعَدَاوَةِ وَالْعِيْثِ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ عَيْنُكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَا تُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ أَمْرُهُ فُرُطًا ۝</p>	28
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়াসবির্ নাফছাকা মা'আল্লায'ীনা ইয়াদ্'উনা রাব্বাহুম্ বিল্গাদা-তি ওয়াল্ 'আশিইয়ি ইউরীদুনা ওয়াজ্হাহু ওয়ালা- তা'দু আইনা-কা 'আনহুম্ (জ) তুরীদু বীনা তাল হ'য়া- তিদুনইয়া- (জ) ওয়ালা তুতি' মান আগফালনা- ক'লবাহু 'আং যি'করিনা- ওয়াত্তাবা'আ হাওয়া-হু ওয়া কা-না আমরুহু ফুরুতা'- ।</p>	
তরজমা	<p>তুমি নিজেকে ধৈর্য সহকারে রাখিবে উহাদেরই সংসর্গে যাহারা সকাল ও সন্ধ্যায় আহ্বান করে উহাদের প্রতিপালককে তাঁহার সন্তুষ্টি লাভের উদ্দেশ্যে এবং তুমি পার্থিব জীবনের শোভা কামনা করিয়া উহাদের হইতে তোমার দৃষ্টি ফিরাইয়া লইও না। তুমি তাহার আনুগত্য করিও না-যাহার চিত্তকে আমি আমার স্মরণে অমনোযোগী করিয়া দিয়াছি, যে তাহার খেয়াল-খুশির অনুসরণ করে ও যাহার কার্যকলাপ সীমা অতিক্রম করে।</p>	
	<p>وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ بِئْسَ الشَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا ۝</p>	29
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া কুলিল্ হ'ক্কু' মির রাব্বিকুম্ (ফ) ফামাং শা~আ ফাল্ইউ'মিও ওয়ামাং শা~আ ফাল্ইয়াকফুর (লা) ইন্না~আ'তাদনা- লিজ'জ'-লিমীনা না-রান্ (লা) আহ'-ত'-বিহিম্ ছুরা- দিক'হা- (ط) ওয়াইয়' ইয়াছতাগীছ' ইউগা-ছ' বিমা~ইং কাল্মুহলি ইয়াশবি'ল্ উজুহা (ط) বি'ছাশ্ শারা-বু (ط) ওয়া ছা~আত্ মুরতাফাক'- ।</p>	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	বল, ‘সত্য তোমাদের প্রতিপালকের নিকট হইতে; সুতরাং যাহার ইচ্ছা বিশ্বাস করুক ও যাহার ইচ্ছা সত্য প্রত্যাখ্যান করুক।’ নিশ্চয়ই আমি জালিমদের জন্য প্রস্তুত রাখিয়াছি অগ্নি, যাহার বেষ্টনী উহাদেরকে পরিবেষ্টন করিয়া থাকিবে। উহারা পানীয় চাহিলে উহাদেরকে দেওয়া হইবে গলিত ধাতুর ন্যায় পানীয়, যাহা উহাদের মুখমণ্ডল দক্ষ করিবে; ইহা নিকৃষ্ট পানীয়। আর জাহান্নাম কত নিকৃষ্ট আশ্রয়।	
	<div data-bbox="613 428 1377 485" data-label="Text"> <p>إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ۝</p> </div>	30
প্রতিবর্ণায়ন	ইন্নালায'ীনা আ-মানু ওয়া'আমিলুসসা-লিহ'ী-তি ইন্না-লা-নুদী'উ আজরা মান আহ'ছানা 'আমালা- ।	
তরজমা	যাহারা ঈমান আনে ও সৎকর্ম করে-আমি তো তাহার শ্রমফল নষ্ট করি না-সে উত্তমরূপে কায সম্পাদন করে।	
	<div data-bbox="305 779 1377 940" data-label="Text"> <p>أُولَٰئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِنْ سُندُسٍ وَاسْتَبْرَقٍ مُتَّكِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نِعْمَ الثَّوَابُ ۖ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ۝</p> </div>	31
প্রতিবর্ণায়ন	উলা~ইকা লাহুন্ জান্না-তু 'আদনিং তাজরী মিং তাহ'তিহিমুল্ আন'হা-রু ইউহ'ল্লাওনা ফীহা-মিন্ আছা-বি'রা মিং য'হাবিওঁ ওয়া ইয়াল্বাছুনা ছি'য়াবান্ খুদ'রাম্ মিং ছুংদুছিওঁ ওয়া ইছ'তাব্রাকি'ম্ মুত্তাকিঈনা ফিহা- 'আলাল্ আরা~ইকি (ط) নি'মাছ'ছ'াওয়া-বু (ط) ওয়া হ'াছুনাৎ মুরতাফাক'ী- ।	
তরজমা	উহাদেরই জন্য আছে স্থায়ী জান্নাত যাহার পাদদেশে নদী প্রবাহিত, সেখানে উহাদেরকে স্বর্ণ-কংকনে অলংকৃত করা হইবে, উহারা পরিধান করিবে সূক্ষ্ম ও পুরু রেশমের সবুজ বস্ত্র ও সেখানে সমাসীন হইবে সুসজ্জিত আসনে; কত সুন্দর পুরস্কার ও উত্তম আশ্রয়স্থল!	
	<div data-bbox="305 1436 1377 1591" data-label="Text"> <p>وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا رَّجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا</p> <p>زُرْعًا ۝</p> </div>	32
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়াদ'রিব্ লাহুন্ মাছ'ালার্ রাজুলাইনি জা'আল্না- লিআহ'দিহিমা- জান্নাতাইনি মিন্ আ'না-বিওঁ ওয়া হ'াফাফনা-হুমা বিনাখলিওঁ ওয়াজা'আল্না- বাইনাহুমা-ঝার্'আ- ।	
তরজমা	তুমি উহাদের নিকট পেশ কর দুই ব্যক্তির উপমা : উহাদের একজনকে আমি দিয়াছিলাম দুইটি দ্রাক্ষা-উদ্যান এবং এই দুইটিকে আমি খজুর-বৃক্ষ দ্বারা পরিবেষ্টিত করিয়াছিলাম ও এই দুইয়ের মধ্যবর্তী স্থানকে করিয়াছিলাম শস্যক্ষেত্র।	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p>كَلَّمَا الْجَنَّتَيْنِ اتَّتْ أَكْلَهُمَا وَلَمْ تَظْلِمِ مِنْهُ شَيْئًا ۖ وَفَجَّرْنَا خِلْفَهُمَا نَهْرًا ﴿٣٣﴾</p>	33
প্রতিবর্ণায়ন	কিল্‌তাল্ জান্নাতাইনি আ-তাত উকুলাহা- ওয়ালাম্ তাজ্-লিম্ মিনহ্ শাইআওঁ ওয়া ফাজ্জার্না-খিলা-লাল্‌মা-নাহারা- ।	
তরজমা	উভয় উদ্যানই ফলদান করিত এবং ইহাতে কোন ত্রুটি করিত না আর উভয়ের ফাঁকে ফাঁকে প্রবাহিত করিয়াছিলাম নহর।	
	<p>وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا ﴿٣٤﴾</p>	34
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া কা-না লাহু ছা-মারুং (ج), ফাক'-লা লিসা-হি-বিহী ওয়াহুওয়া ইউহ'-বি-রুহু~ আনা আক্ছ'-রু মিংকা মা-লাওঁ ওয়া আ-আব্বু নাফারা- ।	
তরজমা	এবং তাহার প্রচুর ধনসম্পদ ছিল। অতঃপর কথা প্রসঙ্গে সে তাহার বন্ধুকে বলিল, ‘ধনসম্পদে আমি তোমার অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ এবং জনবলে তোমার অপেক্ষা শক্তিশালী।’	
	<p>وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ ۚ قَالَ مَا أَظُنُّ أَن تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا ﴿٣٥﴾</p>	35
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া দাখালা জান্নাতাহু ওয়াহুওয়া জ'-লিমুল্ লিনাফ্‌ছিহী (ج) ক'-লা মা~ আজু'ল্লু আং তাবীদা হা-যি-হী~ আবাদা- ।	
তরজমা	এইভাবে নিজের প্রতি জুলুম করিয়া সে তাহার উদ্যানে প্রবেশ করিল। সে বলিল, ‘আমি মনে করি না যে, ইহা কখনও ধ্বংস হইয়া যাইবে;	
	<p>وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً ۚ وَلَئِن رُّدِّدْتُ إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا ﴿٣٦﴾</p>	36
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়ামা~ আজু'ল্লুছা-‘আতা ক'-ইমাতাওঁ (لا) ওয়ালাইর্ রুদিত্তু ইলা- রাব্বী লাআজিদান্না খাইরাম্ মিন্‌হা-মুংক'-লাবা- ।	
তরজমা	‘আমি মনে করি না যে, কিয়ামত হইবে; আর আমি যদি আমার প্রতিপালকের নিকট প্রত্যাবৃত্ত হই-ই তবে আমি তো নিশ্চয়ই ইহা অপেক্ষা উৎকৃষ্ট স্থান পাইব।’	
	<p>قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّاهُ رَجُلًا ﴿٣٧﴾</p>	37
প্রতিবর্ণায়ন	ক'-লা লাহু সা-হি-বুহু ওয়া হুওয়া ইউহ'-বি-রুহু~ আকাফার্তা বিল্লায'-খালাক'-কা মিং তুরা-বিং ছু'ম্মা মিন নুত'-ফাতিং ছু'ম্মা ছাওওয়া-কা রাজ্জুলা- ।	
তরজমা	তদুত্তরে তাহার বন্ধু তাহাকে বলিল, ‘তুমি কি তাঁহাকে অস্বীকার করিতেছ যিনি তোমাকে সৃষ্টি করিয়াছেন মৃত্তিকা ও পরে গুত্র হইতে এবং তাহার পর পূর্ণাঙ্গ করিয়াছেন মনুষ্য-আকৃতিতে?’	
	<p>لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٣٨﴾</p>	38

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন	লা-কিন্না হুওয়াল্লা-হু রাব্বী ওয়ালা~ উশ্রিকু বিরাব্বী~ আহাদা-।	
তরজমা	‘কিন্তু তিনিই আল্লাহ্, আমার প্রতিপালক এবং আমি কাহাকেও আমার প্রতিপালকের শরীক করি না।’	
	<p style="text-align: right;">39</p> <p style="text-align: center;">وَلَوْلَا إِدْخَلْتُ جَنَّتكُمْ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ إِنَّ تَرِينَ أَنَا أَقَلُّ مِنْكَ مَا لَا وَوَلَدًا ﴿٣٩﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়ালাওলা~ ইয দাখাল্তা জান্নাতাকা কুল্তা মা-শা~আল্লা-হু লা-কু ওওয়াতা ইল্লা-বিল্লা-হি (১) ইং তারানি আনা আকাল্লা মিৎকা মা-লাও ওয়া ওয়ালাদা-।	
তরজমা	‘তুমি যখন তোমার উদ্যানে প্রবেশ করিলে তখন কেন বলিলে না, ‘আল্লাহ্ যাহা চাহেন তাহাই হয়, আল্লাহ্র সাহায্য ব্যতীত কোন শক্তি নাই?’ তুমি যদি ধনে ও সম্ভানে আমাকে তোমার অপেক্ষা নিকৃষ্টতর মনে কর-	
	<p style="text-align: right;">40</p> <p style="text-align: center;">فَعَسَىٰ رَبِّي أَن يُّؤْتِيَنِي خَيْرًا مِّنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِّنَ السَّمَاءِ فَتُصْبِحُ صَعِيدًا زَلَقًا ﴿٤٠﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ফা‘আছা- রাব্বী~ আই ইউ‘তিয়ানি খাইরাম্ মিৎ জান্নাতিকা ওয়া ইউরুছিল্লা ‘আলাইহা- হু ছুবা-নাম্ মিনাছুহামা~ই ফাতুসবিহা সাঈদাং ঝালাকাতা-।	
তরজমা	‘তবে হয়ত আমার প্রতিপালক আমাকে তোমার উদ্যান অপেক্ষা উৎকৃষ্টতর কিছু দিবেন এবং তোমার উদ্যানে আকাশ হইতে নির্ধারিত বিপর্যয় প্রেরণ করিবেন; যাহার ফলে উহা উদ্ভিদশূন্য ময়াদানে পরিণত হইবে।	
	<p style="text-align: right;">41</p> <p style="text-align: center;">أَوْ يُصْبِحَ مَأْوَاهَا غُورًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا ﴿٤١﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	আও ইউসবিহা মা~উহা- গাওরাং ফালাং তাছাতাতা‘আ লাহু তালাবা-।	
তরজমা	‘অথবা উহার পানি ভূগর্ভে অন্তর্হিত হইবে এবং তুমি কখনও উহার সন্ধান লাভে সক্ষম হইবে না।’	
	<p style="text-align: right;">42</p> <p style="text-align: center;">وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَىٰ مَا أَنفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَلَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٤٢﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া উহা তাতা বিছামারিহী ফাআছবাহা ইউকাল্লিবু কাফফাইহি ‘আলা-মা~ আংফাকাতা ফীহা-ওয়াহিয়া খা-বিয়াতুন্ ‘আলা- ‘উরুশিহা- ওয়া ইয়াকুলু ইয়া- লাইতানী লাম্ উশ্রিকু বিরাব্বী~ আহাদা-।	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	তাহার ফল-সম্পদ বিপর্যয়ে বেষ্টিত হইয়া গেল এবং সে উহাতে যাহা ব্যয় করিয়াছিল তাহার জন্য আক্ষেপ করিতে লাগিল যখন উহা মাদানসহ ভূমিসাগ হইয়া গেল। সে বলিতে লাগিল, 'হায়, আমি যদি কাহাকেও আমার প্রতিপালকের শরীক না করিতাম!'	
	وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِئَةً يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا ﴿٤٣﴾	43
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়ালাম তাকুল্ লাহু ফিয়াতুই ইয়াংসুরূনাহু মিং দূনিলা-হি ওয়ামা-কা-না মুংতাসিরা- ।	
তরজমা	আর আল্লাহ্ ব্যতীত তাহাকে সাহায্য করিবার কোন লোকজন ছিল না এবং সে নিজেও প্রতিকারে সমর্থ হইল না।	
	هَٰذَا لَكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقِّ ۖ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ﴿٤٤﴾	44
প্রতিবর্ণায়ন	হুনা-লিকাল ওয়াল্লা-ইয়াতু লিল্লা-হিল্ হ'াক্বি' (ط) হুওয়া খাইরুং ছ'াওয়া-বাওঁ ওয়া খাইরুন্ 'উক'বা- ।	
তরজমা	এই ক্ষেত্রে কর্তৃত্ব আল্লাহরই, যিনি সত্য। পুরস্কার দানে ও পরিণাম নির্ধারণে তিনিই শ্রেষ্ঠ।	
	وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلِ الْخَيْوَةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيحُ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا ﴿٤٥﴾	45
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়াদ'রিব্ লাহুম্ মাছ'ালাল্ হ'ায়া-তিদুন্ইয়া-কামা~ইন্ আংঝাল্না-হু মিনাছ্ ছামা~ই ফাখতালাত'া বিহী নাবা-তুল্ আরদি' ফাআসবাহ'া হাশীমাং তায'বুহুর্ রিয়া-হু' (ط) ওয়া কা-নাল্লা-হু 'আলা-কুল্লি শাইয়িম্ মুক'াদিরা- ।	
তরজমা	উহাদের নিকট পেশ কর উপমা পার্থিব জীবনের : ইহা পানির ন্যায় যাহা আমি বর্ষণ করি আকাশ হইতে, যদ্বারা ভূমিজ উদ্ভিদ ঘন-সন্নিবিষ্ট হইয়া উদ্গত হয়, অতঃপর উহা বিগুস্ত হইয়া এমন চূর্ণ-বিচূর্ণ হয় যে, বাতাস উহাকে উড়াইয়া লইয়া যায়। আল্লাহ্ সর্ববিষয়ে শক্তিমান।	
	الْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ وَالْبَاقِيَةُ الصَّالِحَةُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرًا مِّمَّا ۖ ﴿٤٦﴾	46
প্রতিবর্ণায়ন	আল্মা-লু ওয়াল বানূনা বীনাতুল্ হ'ায়া-তিদুন্ইয়া- (ج) ওয়াল্ বা-কি'য়া-তুসসা-লিহ'া-তু খাইরুন্ 'ইংদা রাব্বিকা ছ'াওয়া-বাওঁ ওয়া খাইরুন্ আমালা- ।	
তরজমা	ধনৈশ্বর্য ও সন্তান-সন্ততি পার্থিব জীবনের শোভা; এবং স্থায়ী সৎকর্ম তোমার প্রতিপালকের নিকট পুরস্কার প্রাপ্তির জন্য শ্রেষ্ঠ এবং কাঙ্ক্ষিত হিসাবেও উৎকৃষ্ট।	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p style="text-align: right;">47</p> <p style="text-align: center;">وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ۖ</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া ইয়াওমা নুছাইয়িরুল্ জিবা-লা ওয়া তারাল্ আরদা বা-রিঝাতাওঁ (لا) ওয়া হাশারনা-হুম্ ফালাম্ নুগা-দির মিনহুম্ আহাদা-।</p>	
তরজমা	<p>স্মরণ কর, যেদিন আমি পর্বতমানাকে করিব সঞ্চালিত এবং তুমি পৃথিবীকে দেখিবে উন্মুক্ত প্রান্তর, সেদিন তাহাদের সকলকে আমি একত্র করিব এবং উহাদের কাহাকেও অব্যাহতি দিব না,</p>	
	<p style="text-align: right;">48</p> <p style="text-align: center;">وَعَرَضُوا عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا ۖ لَقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَّنْ نَجْعَلَ لَكُمْ مَوْعِدًا ۚ</p> <p style="text-align: right;">FA</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া 'উরিদু' 'আলা- রাব্বিকা সাফ্ফাল (ط) লাকাদ্ জিতুমূনা- কামা- খালাকনা-কুম্ আওয়ালা মাররাতিম (ز) বাল্ বা'আমতুম্ আল্লান্ নাজ'আলা লাকুম্ মাও'ইদা-।</p>	
তরজমা	<p>এবং উহাদেরকে তোমার প্রতিপালকের নিকট উপস্থিত করা হইবে সারিবদ্ধভাবে এবং বলা হইবে, 'তোমাদেরকে প্রথমবার যেভাবে সৃষ্টি করিয়াছিলাম সেইভাবেই তোমরা আমার নিকট উপস্থিত হইয়াছ, অথচ তোমরা মনে করিতে যে, তোমাদের জন্য প্রতিশ্রুত ক্ষণ আমি কখনও উপস্থিত করিব না।'</p>	
	<p style="text-align: right;">49</p> <p style="text-align: center;">وَوُضِعَ الْكِتَابُ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يُبَيِّنُ لَنَا مَالِ هَذَا الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا ۚ وَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا ۚ وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا ۖ</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া উদি 'আল্ কিতা-বু ফাতারাল্ মুজরিমীনা মুশ্ফিকীনা মিম্মা-ফীহি ওয়া ইকুলূনা ইয়া-ওয়াইলাতান- মা-লি হা-যাল্ কিতা-বি লা- ইউগা-দিরু সাগীরাতাওঁ ওয়ালা-কাবীরাতান্ ইল্লাহ্ আহ'সা-হা- (ج) ওয়া ওয়াজাদু মা-'আমিলূ হা-দি'রা- (ط) ওয়ালা-ইয়াজ লিমু রাব্বুকা আহাদা-।</p>	
তরজমা	<p>এবং উপস্থিত করা হইবে আমলনামা এবং উহাতে যাহা লিপিবদ্ধ আছে তাহার কারণে তুমি অপরাধীদেরকে দেখিবে আতংকগ্রস্ত এবং উহারা বলিবে, 'হায়, দুর্ভাগ্য আমাদের! ইহা কেমন গ্রন্থ! উহা তো ছোট-বড় কিছুই বাদ দেয় না; বরং উহা সমস্ত হিসাব রাখিয়াছে।' উহারা উহাদের কৃতকর্ম সম্মুখে উপস্থিত পাইবে; তোমার প্রতিপালক কাহারও প্রতি জুলুম করেন না।</p>	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p>وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَكِ اسْجُدُوا لِلْإِدَمِ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ ۖ أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا ﴿٥٠﴾</p>	50
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া ইয' কু'ল্লা-লিল্ মালা~ইকাতিছ্ জুদু লিআ-দামা ফাছাজাদু~ ইল্লা~ ইবলীছা (ط) কা-না মিনাল্ জিল্লি ফাফাছাক'। 'আন্ আমরি রাব্বিহী (ط) আফাতাতাখিযু'নাহু ওয়া যু'ররিইইয়াতাহু~ আওলিয়া~আ মিং দুনী ওয়া হুম লাকুম্ 'আদুওউম্ (ط) বি'ছা লিজ্ জ'।-লিমীনা বাদালা- ।</p>	
তরজমা	<p>এবং স্মরণ কর, আমি যখন ফিরিশ্তাগণকে বলিয়াছিলাম, 'আদমের প্রতি সিজ্দা কর', তখন তাহারা সকলেই সিজ্দা করিল ইবলীস ব্যতীত; সে জিনদের একজন, সে তাহার প্রতিপালকের আদেশ অমান্য করিল। তবে কি তোমরা আমার পরিবর্তে উহাকে এবং উহার বংশধরকে অভিভাবকরূপে গ্রহণ করিতেছ ? উহারা তো তোমাদের শত্রু। জালিমদের এই বিনিময় কত নিকৃষ্ট!</p>	
	<p>مَا أَشْهَدْتُهُمْ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ أَنْفُسِهِمْ ۖ وَمَا كُنْتُمْ مُتَعِدًّا ۖ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمُ الْغُتُفَ ۖ فَسَوَّيْنَاهُمْ ۖ فَمَا يَنْصَرِفُونَ ۚ ﴿٥١﴾</p>	51
প্রতিবর্ণায়ন	<p>মা~ আশ্হাততুহুম্ খাল্ক'।ছুছামা-ওয়া-তি ওয়াল্ আরদি' ওয়ালা- খাল্ক'। আংফুছিহিম্ (ص) ওয়ামা- কুংতু মুত্তাখিয'।ল্ মুদি'ল্লীনা 'আদু'দা- ।</p>	
তরজমা	<p>আকাশমণ্ডলীর ও পৃথিবীর সৃষ্টিকালে আমি উহাদেরকে ডাকি নাই এবং উহাদের সৃজনকালেও নয়, আমি বিভ্রান্তকারীদেরকে সাহায্যকারীরূপে গ্রহণ করিবার নই।</p>	
	<p>وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمُ الْغُتُفَ ۖ فَسَوَّيْنَاهُمْ ۖ فَمَا يَنْصَرِفُونَ ۚ ﴿٥٢﴾</p>	52
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া ইয়াওমা ইয়াকু'লু না-দু শুরাকা~ইয়াল্লায'।ীনা বা'আমতুম্ ফাদা'আওহুম্ ফালাম্ ইয়াছ্তাজীবু লাহুম্ ওয়া জা'আল্লা- বাইনাহুম্ মাওবিক'।- ।</p>	
তরজমা	<p>এবং সেই দিনের কথা স্মরণ কর, যেদিন তিনি বলিবেন, 'তোমরা যাহাদেরকে আমার শরীক মনে করিতে তাহাদেরকে আহ্বান কর।' উহারা তখন তাহাদেরকে আহ্বান করিবে কিন্তু তাহারা উহাদের আহ্বানে সাড়া দিবে না এবং উহাদের উভয়ের মধ্যস্থলে রাখিয়া দিব এক ধ্বংস-গহ্বর।</p>	
	<p>وَرَأَى الْمَجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا ۖ ﴿٥٣﴾</p>	53
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া রাআল্ মুজরিমুনান্না-রা ফাজ'।নু~ আন্নাহুম্ মুওয়া-কি'উহা- ওয়ালাম্ ইয়াজিদু 'আনহা- মাসরিফা- ।</p>	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	অপরাধীরা আশু ন দেখিয়া বুঝিবে যে, উহারা সেখানে পতিত হইতেছে এবং উহারা উহা হইতে কোন পরিত্রাণস্থল পাইবে না।	
	<p style="text-align: center;">وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ۚ وَكَانَ الْإِنْسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا ۝٥٤</p>	54
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া লাক'াদ্ সাররাফনা- ফী হা-য'াল্ কু'রআ-নি লিন্না-ছি মিৎ কুল্লি মাছ'ালিওঁ (ط) ওয়া কা-নাল্ ইংছা-নু আকছ'ারা শাইয়িং জাদালা- ।	
তরজমা	আমি মানুষের জন্য এই কুরআনে বিভিন্ন উপমার দ্বারা আমার বাণী বিশদভাবে বর্ণনা করিয়াছি। মানুষ অধিকাংশ ব্যাপারেই বিতর্কপ্রিয়।	
	<p style="text-align: center;">وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ الْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ۝٥٥</p>	55
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়ামা- মানা'আন্না-ছা আই ইউ'মিনু~ ইয' জা~আহমুল্ হুদা- ওয়াইয়াছতাগফিবু রাব্বাহুম্ ইল্লা~ আং তা'তিয়াহুম্ ছুন্না'তুল আওওয়ালীনা আও ইয়া'তিয়াহমুল্ 'আয'আ-বু কু'বুলা- ।	
তরজমা	যখন উহাদের নিকট পথনির্দেশ আসে তখন মানুষকে ঈমান আনা এবং তাহাদের প্রতিপালকের নিকট ক্ষমা প্রার্থনা করা হইতে বিরত রাখে কেবল ইহা যে, তাহাদের নিকট পূর্ববর্তীদের বেলায় অনুসৃত রীতি আসুক অথবা আসুক তাহাদের নিকট সরাসরি আঘাব।	
	<p style="text-align: center;">وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ ۚ وَيُجَادِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَمَا أُنذِرُوا هُزُوًا ۝٥٦</p>	56
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়ামা- নুরছিলুল্ মুর্ছালীনা ইল্লা- মুবাশ্শিরীনা ওয়া মুথযি'রীনা (ج) ওয়া ইউজা-দিল্লুয়ায'ীনা কাফাবু বিল্বা-তি'লি লিইউদ'হি'দু' বিহিল হ'ক্ক'আ ওয়াত্তাখাযু'~ আ-যা-তী ওয়ামা~ উথযি'বু হুযুওয়া- ।	
তরজমা	আমি কেবল সুসংবাদদাতা ও সতর্ককারীরাপেই রাসূলগণকে পাঠাইয়া থাকি, কিন্তু কাফিররা মিথ্যা অবলম্বনে বিতর্ক করে, উহা দ্বারা সত্যকে ব্যর্থ করিয়া দিবার জন্য এবং আমার নিদর্শনাবলী ও যদ্দ্বারা উহাদেরকে সতর্ক করা হইয়াছে সেই সমস্তকে উহারা বিদ্রূপের বিষয়রূপে গ্রহণ করিয়া থাকে।	
	<p style="text-align: center;">وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدُهُ ۖ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا ۚ وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ فَلَنْ يَهْتَدُوا إِلَّا ذَرًّا ۝٥٧</p>	57

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া মান আজ 'লামু মিন্মাং যু'ক্কিরা বিআ-য়া-তি রাব্বিহী ফাআ'রাদ'ী 'আনহা- ওয়া নাছিয়া মা-ক'াদ্দামাত্ ইয়াদা-হ (ط) ইন্না- জা'আলনা-'আলা- কু'লুবিহিম্ আকিন্নাতান্ আই ইয়াফক'াহুহ ওয়া ফী~ আ-য'ী-নিহিম্ ওয়াক'রাও (ط) ওয়া ইং তাদ্'উহুম্ ইলাল্ হুদা- ফালাই ইয়াহতাদু~ ইয'ান্ আবাদা- ।</p>	
তরজমা	<p>কোন ব্যক্তিকে তাহার প্রতিপালকের নিদর্শনাবলী স্মরণ করাইয়া দেওয়ার পর সে যদি উহা হইতে মুখ ফিরাইয়া নেয় এবং তাহার কৃতকর্মসমূহ ভুলিয়া যায় তবে তাহার অপেক্ষা অধিক জালিম আর কে ? আমি নিশ্চয়ই উহাদের অন্তরের উপর আবরণ দিয়াছি যেন উহারা কুরআন বুঝিতে না পারে এবং উহাদের কানে বধিরতা আঁটিয়া দিয়াছি। তুমি উহাদেরকে সৎপথে আহ্বান করিলেও উহারা কখনও সৎপথে আসিবে না।</p>	
	<p>وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ تَوَيُّوْاْخِذْهُمْ بِمَا كَسَبُوْا عَجَلْ لَهُمُ الْعَذَابُ ۚ بَلْ لَهُمْ مَّوْعِدٌ لَّنْ يَّجِدُوْا مِنْ دُوْنِهِ مَوْيِلًا ﴿٥٨﴾</p>	58
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া রাব্বুকাল্ গাফূরু যু'র্ রাহ'মাতি (ط) লাও ইউআ-খিযু'হুম্ বিমা-কাছাবু লা'আজ্জালা লাহুমুল্ 'আয'ী-বা (ط) বাল্লাহুম্ মাও'ইদুল্ লাই ইয়াজিদু মিং দুনিহী মাওইলা- ।</p>	
তরজমা	<p>এবং তোমার প্রতিপালক পরম ক্ষমাশীল, দয়াবান, উহাদের কৃতকর্মের জন্য যদি তিনি উহাদেরকে পাকড়াও করিতে চাহিতেন, তবে তিনি অবশ্যই উহাদের শাস্তি ত্বরান্বিত করিতেন; কিন্তু উহাদের জন্য রহিয়াছে এক প্রতিশ্রুত মুহূর্ত, যাহা হইতে উহারা কখনই কোন আশ্রয়স্থল পাইবে না।</p>	
	<p>وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِم مَّوْعِدًا ﴿٥٩﴾</p>	59
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া তিল্কাল্ কু'রা~ আহলাকনা-হুম্ লাম্মা-জ'ালামু ওয়া জা'আলনা- লিমাহলিকিহিম্ মাও'ইদা- ।</p>	
তরজমা	<p>এসব জনপদ-উহাদের অধিবাসীবৃন্দকে আমি ধ্বংস করিয়াছিলাম, যখন উহারা সীমালংঘন করিয়াছিল এবং উহাদের ধ্বংসের জন্য আমি স্থির করিয়াছিলাম এক নিদিষ্ট ক্ষণ।</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا ﴿٦٠﴾</p>	60
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া ইয' ক'ী-লা মূছা- লিফাতা-হু লা~ আব্রাহ' হ'াতা~ আব্লুগা মাজমা'আল্ বাহ'রাইনি আও আমদি'য়া হু'কু'বা- ।</p>	
তরজমা	<p>স্মরণ কর, যখন মুসা তাহার সঙ্গীকে বলিয়াছিল, 'দুই সমুদ্রের সংগমস্থলে না পৌঁছিয়া আমি থামিব না অথবা আমি যুগ যুগ ধরিয়া চলিতে থাকিব।'</p>	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَعْرِ سَرَبًا ﴿٦١﴾	61
প্রতিবর্ণায়ন	ফালাম্মা- বালাগা- মাজমা‘আ বাইনিহিমা- নাছিয়া- হু‘তাহ্মা- ফাত্তাখায়‘ী ছাবীলাহু ফিল্ বাহ‘রি ছারাবা- ।	
তরজমা	উহারা উভয়ে যখন দুই সমুদ্রের সংগমস্থলে পৌঁছিল উহারা নিজেদের মৎস্যের কথা ভুলিয়া গেল; উহা সুড়ংগের মত নিজের পথ করিয়া সমুদ্রে নামিয়া গেল।	
	فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَاهُ آتِنَا غَدَاءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَذَا نَصَبًا ﴿٦٢﴾	62
প্রতিবর্ণায়ন	ফালাম্মা- জা-ওয়াঝা-ক‘ী-লা লিফাতা-হু আ-তিনা- গাদা~আনা-লাকাদ্ লাক‘ীনা মিৎ ছাফারিনা-হা-য‘ী- নাসাবা- ।	
তরজমা	যখন উহারা আরো অগ্রসর হইল মূসা তাহার সঙ্গীকে বলিল, ‘আমাদের প্রাতঃরাশ আন, আমরা তো আমাদের এই সফরে ক্লান্ত হইয়া পড়িয়াছি।’	
	قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْحُوتَ وَمَا أَنْسِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَعْرِ عَجَبًا ﴿٦٣﴾	63
প্রতিবর্ণায়ন	ক‘ী-লা আরাআইতা ইয্ আওয়াইনা~ ইলাসসাখরাতি ফাইন্নী নাছীতুল্ হু‘তা (ز) ওয়ামা~ আংছা-নীহ ইল্লাশশাইত‘ী-নু আন্ আয‘কুরাহু (ج) ওয়াত্তাখায়‘ী ছাবীলাহু ফিল্ বাহ‘রি (ق) ‘আজাবা- ।	
তরজমা	সে বলিল, ‘আপনি কি লক্ষ্য করিয়াছেন, আমরা যখন শিলাখণ্ডে বিশ্রাম করিতেছিলাম তখন আমি মৎস্যের কথা ভুলিয়া গিয়াছিলাম ? শয়তানই উহার কথা বলিতে আমাকে ভুলাইয়া দিয়াছিল; মৎস্যটি আশ্চর্যজনকভাবে নিজের পথ করিয়া নামিয়া গেল সমুদ্রে।’	
	قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ ۖ فَارْتَدَّ عَلَىٰ آثَارِهِمَا قَصَصًا ﴿٦٤﴾	64
প্রতিবর্ণায়ন	ক‘ী-লা য‘ী-লিকা মা-কুন্না- নাব্গি (ق) ফার্তাদ্দা- ‘আলা~ আ-ছ‘ী-রিহিমা- ক‘াসাসা- ।	
তরজমা	মূসা বলিল, ‘আমরা তো সেই স্থানটিরই অনুসন্ধান করিতেছিলাম।’ অতঃপর উহারা নিজেদের পদচিহ্ন ধরিয়া ফিরিয়া চলিল।	
	فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِّنْ عِزِّدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِمَّا لَدُنَّا عِلْمًا ﴿٦٥﴾	65
প্রতিবর্ণায়ন	ফাওয়াজাদা- ‘আবদাম্ মিন্ ইবা-দিনা~ আ-তাইনা-হু রাহ‘মাতাম্ মিন্ ‘ইংদিনা ওয়া ‘আল্লাম্না-হু মিল্লাদুন্না- ‘ইল্মা- ।	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	অতঃপর উহারা সাক্ষাৎ পাইল আমার বান্দাদের মধ্যে একজনের, যাহাকে আমি আমার নিকট হইতে অনুগ্রহ দান করিয়াছিলাম ও আমার নিকট হইতে শিক্ষা দিয়াছিলাম এক বিশেষ জ্ঞান।	
	<p style="text-align: right;">66</p> <p style="text-align: center;">قَالَ لَهُ مُوسَى هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَى أَنْ تُعَلِّمَ مِنِّي عِلْمًا رُشْدًا ﴿٦٦﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ক'-লা লাহু মুছা- হাল্ আত্তাবি'উকা 'আলা~ আং তু'আল্লিমানি মিস্মা- 'উল্লিমতা রুশ্দা- ।	
তরজমা	মূসা তাকে বলিল, 'সত্য পথের যে জ্ঞান আপনাকে দান করা হইয়াছে তাহা হইতে আমাকে শিক্ষা দিবেন, এই শর্তে আমি আপনার অনুসরণ করিব কি ?	
	<p style="text-align: right;">67</p> <p style="text-align: center;">قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٦٧﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ক'-লা ইল্লাকা লাং তাছাত'ী'আ মা'ইয়া সাব্রা- ।	
তরজমা	সে বলিল, আপনি কিছুতেই আমার সঙ্গে ধৈর্য ধারণ করিয়া থাকিতে পারিবেন না,	
	<p style="text-align: right;">68</p> <p style="text-align: center;">وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَى مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خُبْرًا ﴿٦٨﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া কাইফা তাসবিরু 'আলা- মা-লাম্ তুহি'ত' বিহী খুব্রা- ।	
তরজমা	'যে বিষয় আপনার জ্ঞানায়ত্ত নহে সে বিষয়ে আপনি ধৈর্য ধারণ করিবেন কেমন করিয়া ?'	
	<p style="text-align: right;">69</p> <p style="text-align: center;">قَالَ سَتَدِينَنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ﴿٦٩﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ক'-লা ছাতাজিদুনী~ ইং শা~আল্লা-হু সা-বিরাত্ত ওয়ালা~ আ'সী লাকা আম্রা- ।	
তরজমা	মূসা বলিল, 'আল্লাহ্ চাহিলে আপনি আমাকে ধৈর্যশীল পাইবেন এবং আপনার কোন আদেশ আমি অমান্য করিব না।'	
	<p style="text-align: right;">70</p> <p style="text-align: center;">قَالَ فَإِنْ أَتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّى أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿٧٠﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ক'-লা ফাইনিহ্ তাবা'তানী ফালা-তাছ'আলনী 'আং শাইয়িন্ হ'াত্তা~ উহ'দিহ্'ী লাকা মিন্হু যি'করা- ।	
তরজমা	সে বলিল, 'আচ্ছা, আপনি যদি আমার অনুসরণ করিবেনই তবে কোন বিষয়ে আমাকে প্রশ্ন করিবেন না, যতক্ষণ না আমি সে সম্বন্ধে আপনাকে কিছু বলি।'	
	<p style="text-align: right;">71</p> <p style="text-align: center;">فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالِ أَخْرَقْتُهَا لِتَغْرُقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا إِمْرًا ﴿٧١﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ফাংত'লাক'-লা (وقفه) হ'াত্তা~ ইয'-লা- রাকিবা-ফিছ্ছাফীনাতি খারাক'াহা- (ط) ক'-লা আখারাক'তাহা- লিতুগরিক'ী আহলাহা- (ج) লাক'াদ্ জি'তা শাইআং ইম্রা- ।	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	অতঃপর উভয়ে চলিতে লাগিল, পরে যখন উহারা নৌকায় আরোহণ করিল তখন সে উহা বিদীর্ণ করিয়া দিল। মূসা বলিল, ‘আপনি কি আরোহীদেরকে নিমজ্জিত করিয়া দিবার জন্য উহা বিদীর্ণ করিলেন ? আপনি তো এক গুরুতর অন্যায় কাজ করিলেন।’	
	قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٢﴾	72
প্রতিবর্ণায়ন	ক’-লা আলাম্ আকু’ল্ ইল্লাকা লাং তাছাতাত্ ‘ী’আ মা’ইয়া সাব্বা- ।	
তরজমা	সে বলিল, ‘আমি কি বলি নাই যে, আপনি আমার সঙ্গে কিছুতেই ধৈর্য ধারণ করিতে পারিবেন না ?’	
	قَالَ لَا تَأْخُذْ بِمَا نَفْسِي تُهْلِكُ وَلَا تَهْفِئْ مِنْ أَمْرٍ عُسْرًا ﴿٧٣﴾	73
প্রতিবর্ণায়ন	ক’-লা লা-তুআখিয্’নী বিমা- নাছীতু ওয়ালা-তুরহিক্’নী মিন আমরী ‘উছরা- ।	
তরজমা	মূসা বলিল, ‘আমার ভুলের জন্য আমাকে অপরাধী করিবেন না ও আমার ব্যাপারে অত্যধিক কঠোরতা অবলম্বন করিবেন না।’	
	فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَتَلَهُ قَالَ أَقْتَلْتُمْ نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَّقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا كَثِيرًا ﴿٧٤﴾	74
প্রতিবর্ণায়ন	ফাংত’লাক’-লা- (وقفه) হ’াত্তা~ ইয’-লা- লাকি’য়া- গুলা-মাং ফাক’াতালাহু ক’-লা আক’াতালতা নাফছাং ঝাকিইইয়াতাম বিগাইরি নাফছিয্ (ط) লাক’াদ জি’তা শাইআন নুকরা- ।	
তরজমা	অতঃপর উভয়ে চলিতে লাগিল, চলিতে চলিতে উহাদের সঙ্গে এক বালকের সাক্ষাৎ হইলে সে উহাকে হত্যা করিল। তখন মূসা বলিল, ‘আপনি কি এক নিষ্পাপ জীবন নাশ করিলেন, হত্যার অপরাধ ছাড়াই ? আপনি তো এক গুরুতর অন্যায় কাজ করিলেন।’	
	قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَّكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٥﴾	75
প্রতিবর্ণায়ন	ক’-লা আলাম্ আকু’ল্লাকা ইল্লাকা লাং তাছাতাত্ ‘ী’আ মা’ইয়া সাব্বা- ।	
তরজমা	সে বলিল, ‘আমি কি আপনাকে বলি নাই যে, আপনি আমার সঙ্গে কিছুতেই ধৈর্য ধারণ করিতে পারিবেন না ?’	
	قَالَ إِنْ سَأَلْتَهُ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَ هَٰذَا فَلَا تُصَحِّبْنِي قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي عُذْرًا ﴿٧٦﴾	76
প্রতিবর্ণায়ন	ক’-লা ইং ছাআলতুকা ‘আং শাইয়িম্ বা’দাহা- ফালা-তুসা-হি’ব্বনী (ج) ক’াদ বালাগ্তা মিল্লাদুন্নী ‘উয’রা- ।	
তরজমা	মূসা বলিল, ‘ইহার পর, যদি আমি আপনাকে কোন বিষয়ে জিজ্ঞাসা করি তবে আপনি আমাকে সঙ্গে রাখিবেন না ; আমার ‘ওযর-আপত্তির চূড়ান্ত হইয়াছে।’	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p>فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا فَأَبَوْا أَنْ يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدَانِ أَنْ يُنْقِضَ فَأَقَامَهُ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ۝</p>	77
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ফাংত'লাক'া- (وقفه) হ'াতা~ ইয'া~ আতাইয়া~ আহলা ক'ারইয়াতিনিছ'াত'~ 'আমা~ আহ্লাহা- ফাআবাওঁ আই ইউদ'াইয়িফুহুমা- ফাওয়াজাদা- ফীহা-জিদা-রাই ইউরীদু আই ইয়াংক'াদ'দ'া ফাআক'া-মাহু (ط) ক'া-লা লাও শি'তা লাতাখায়'তা 'আলাইহি আজরা- ।</p>	
তরজমা	<p>অতঃপর উভয়ে চলিতে লাগিল; চলিতে চলিতে উহারা এক জনপদের অধিবাসীদের নিকট পৌছিয়া তাহাদের নিকট খাদ্য চাহিল; কিন্তু তাহারা তাহাদের মেহমানদারী করিতে অস্বীকার করিল। অতঃপর সেখানে তাহারা এক পতনোন্মুখ প্রাচীর দেখিতে পাইল এবং সে উহাকে সুদৃঢ় করিয়া দিল। মুসা বলিল, 'আপনি তো ইচ্ছা করিলে ইহার জন্য পারিশ্রমিক গ্রহণ করিতে পারিতেন।'</p>	
	<p>قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ سَأُنَبِّئُكَ بِمَا أُوِيْلَ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ۝</p>	78
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ক'া-লা হা-য'া- ফিরা-কু' বাইনী ওয়া বাইনিকা (ج) ছাউনাবিউকা বিতা'বি'লি মালাম্ তাছ'তাতি' 'আলাইহি সাব্রা- ।</p>	
তরজমা	<p>সে বলিল, 'এইখানেই আপনার এবং আমার মধ্যে সম্পর্কচ্ছেদ হইল, যে বিষয়ে আপনি ধৈর্য ধারণ করিতে পারেন নাই আমি তাহার তাৎপর্য ব্যাখ্যা করিতেছি।</p>	
	<p>أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسْكِينٍ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرَدْتُ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ۝</p>	79
প্রতিবর্ণায়ন	<p>আম্মাছ ছাফীনাতে ফাকা-নাত্ লিমাছা-কীনা ইয়া'মালুনা ফিল বাহ'রি ফাআরাততু আন্ আ'ঈবাহা- ওয়া কা- না ওয়ারা~আহম্ মালিকুই ইয়া'খুযু কুল্লা ছাফীনাতিন্ গাসবা- । 'নৌকাটির ব্যাপার-ইহা ছিল কতিপয় দরিদ্র ব্যক্তির, উহারা সমুদ্রে জীবিকা অনুেষণ করিত; আমি, ইচ্ছা করিলাম নৌকাটিকে ত্রুটিযুক্ত করিতে; কারণ উহাদের পশ্চাতে ছিল এক রাজা, যে বলপ্রয়োগে নৌকাসকল ছিনাইয়া লইত।</p>	
তরজমা	<p>وَأَمَّا الْعُلَمَاءُ فَكَانَ أَبَوْهُ مُؤْمِنِينَ فَخَشِينَا أَنْ يُزْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا ۝</p>	80
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া আম্মাল্ গুলা-মু ফাকা-না আবাবুয়া-হু মু'মিনাইনি ফাখাশীনা~ আই ইউরহিক'াহুমা- তু' গইয়া-নাওঁ ওয়া কুফরা- ।</p>	
তরজমা	<p>'আর কিশোরটি, তাহার পিতামাতা ছিল মু'মিন। আমি আশংকা করিলাম যে, সে বিদ্রোহাচরণ ও কুফরীর দ্বারা উহাদেরকে বিব্রত করিবে।</p>	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p>فَارَدْنَا أَنْ يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رُحْمًا ﴿٨١﴾</p>	81
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ফাআরাদ্না~ আই ইউব্দিলাহ্মা- রাব্বুহ্মা- খাইরাম্ মিনহু ঝাকা-তাওঁ ওয়া আক'রাবা রুহ'মা- ।</p>	
তরজমা	<p>‘অতঃপর আমি চাহিলাম যে, উহাদের প্রতিপালক যেন উহাদেরকে উহার পরিবর্তে এক সস্তান দান করেন, যে হইবে পবিত্রতায় মহত্তর ও ভক্তি-ভালবাসায় ঘনিষ্ঠতর।</p>	
	<p>وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا مَرَّ بِكَ وَتَسْطِعُ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٨٢﴾</p>	82
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া আম্মাল্ জিদা-রু ফাকা-না লিগুলা-মাইনি ইয়াতীমাইনি ফিল্ মাদীনাতি ওয়া কা-না তাহ'তাহু কাংবুল্লাহ্মা- ওয়া কা-না আবুহ্মা- সা-লিহ'িং (জ) ফাআরা-দা রাব্বুকা আই ইয়াব্লুগা~ আশুদ্দা হ্মা-ওয়া ইয়াহুতাখরিজা- কাংবাহ্মা- (ক) রাহ'মাতাম্ মির্ রাব্বিকা (জ) ওয়ামা- ফা'আলুতুহু 'আন আম্রী (ট) য'া-লিকা তা'ব'ীলু মা- লাম্ তাছতি' 'আলাইহি সাব্বা- ।</p>	
তরজমা	<p>‘আর ঐ প্রাচীরটি, ইহা ছিল নগরবাসী দুই পিতৃহীন কিশোরের, ইহার নিম্নদেশে আছে উহাদের গুপ্তধন এবং উহাদের পিতা ছিল সংকর্মপরায়ণ। সুতরাং আপনার প্রতিপালক দয়াপরবশ হইয়া ইচ্ছা করিলেন যে, উহারা বয়ঃপ্রাপ্ত হউক এবং উহারা উহাদের ধনভাণ্ডার উদ্ধার করুক। আমি নিজ হইতে কিছু করি নাই; আপনি যে বিষয়ে ধৈর্য ধারণে অপারগ হইয়াছিলেন, ইহাই তাহার ব্যাখ্যা।’</p>	
	<p>وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿٨٣﴾</p>	83
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া ইয়াহুআলুনাকা আং যি'ল্ ক'রনাইনি (ট) কু'ল ছাত্বলু 'আলাইকুম মিনহু যি'করা- ।</p>	
তরজমা	<p>উহারা তোমাকে ঘুল-কারনাইন সম্বন্ধে জিজ্ঞাসা করে। বল, ‘আমি তোমাদের নিকট তাহার বিষয় বর্ণনা করিবা।’</p>	
	<p>إِنَّا مَكِّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَاتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا ﴿٨٤﴾</p>	84
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ইন্না- মাক্কান্না-লাহু ফিল্ আরদি' ওয়া আ-তাইনা-হু মিং কুল্লি শাইয়িং ছাবাবা- ।</p>	
তরজমা	<p>আমি তো তাকে পৃথিবীতে কর্তৃত্ব দিয়াছিলাম এবং প্রত্যেক বিষয়ের উপায়-উপকরণ দান করিয়াছিলাম।</p>	
	<p>فَاتَّبَعَ سَبَبًا ﴿٨٥﴾</p>	85

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন তরজমা	ফাআতবা‘আ ছাবাবা- । অতঃপর সে এক পথ অবলম্বন করিল।	
	<p>حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ ۖ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَأْكُلُونَ الْقَرْنِينَ ۖ مَا أُنْزِلَ عَلَيْهِمْ حُسْنًا ۖ وَتُجَذَّبُ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا ﴿٨٦﴾</p>	86
প্রতিবর্ণায়ন	হ'াত্তা~ ইয'ী-বালাগা মাগ্‌রিবাস্‌ শামছি ওয়া জাদাহা- তাগ্‌রু বু ফী 'আইনিন্ হ'ামিআতিওঁ ওয়া ওয়াজাদা 'ইংদাহা-ক'াওমাং (ط) ক'ুল্‌না- ইয়া-য'াল্ ক'ারনাইনি ইম্মা~আং তু'আয'যি'বা ওয়া ইম্মা~ আং তাভাখিয'ী ফীহিম্ হু'ছনা- ।	
তরজমা	চলিতে চলিতে সে যখন সূর্যের অস্তগমন স্থানে পৌঁছিল তখন সে সূর্যকে এক পংকিল জলাশয়ে অস্তগমন করিতে দেখিল এবং সে সেখানে এক সম্প্রদায়কে দেখিতে পাইল। আমি বলিলাম, 'হে মূল-কার্নাইন! তুমি ইহাদেরকে শাস্তি দিতে পার অথবা ইহাদের ব্যাপার সদয়ভাবে গ্রহণ করিতে পার।'	
	<p>قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نُكْرًا ﴿٨٧﴾</p>	87
প্রতিবর্ণায়ন	ক'ী-লা আম্মা-মাং জ'ালামা ফাছাওফা নু'আয'যি'বুহু ছু'ম্মা ইউরাদু ইলা-রাব্বিহী ফাইউ'আয'যি'বুহু 'আয'ী-বান্ নুকরা- ।	
তরজমা	সে বলিল, 'যে কেহ সীমালংঘন করিবে আমি তাকে শাস্তি দিব, অতঃপর সে তাহার প্রতিপালকের নিকট প্রত্যাবর্তিত হইবে এবং তিনি তাকে কঠিন শাস্তি দিবেন।	
	<p>وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءُ الْحُسْنَىٰ ۖ وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ﴿٨٨﴾</p>	88
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া আম্মা-মান আ-মানা ওয়া 'আমিলা সা-লিহ'ীং ফালাহু জাব্বা~আনিল হু'ছনা-, ওয়া ছানাকু'লু লাহু মিন্ আমরিলা-ইউছরা- ।	
তরজমা	'তবে যে ঈমান আনে এবং সৎকর্ম করে তাহার জন্য প্রতিদানস্বরূপ আছে কল্যাণ এবং তাহার প্রতি ব্যবহারে আমি নম্র কথা বলিব।'	
	<p>ثُمَّ أَتَّبَعَ سَبَبًا ﴿٨٩﴾</p>	89
প্রতিবর্ণায়ন	ছুম্মা আত্বা'আ ছাবাবা- ।	
তরজমা	আবার সে এক পথ ধরিল,	
	<p>حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَّمْ نَجْعَلْ لَّهُمْ مِنْ دُونِهَا سِتْرًا ﴿٩٠﴾</p>	90
প্রতিবর্ণায়ন	হ'াত্তা~ ইয'ী-বালাগা মাত'লি'আশশামছি ওয়াজাদাহা- তাত'লু'উ 'আলা- ক'াওমিল্ লাম নাজ'আল্ লাহুম্ মিং দুনিহা- ছিতরা- ।	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
<p>তরজমা</p>	<p>চলিতে চলিতে যখন সে সূর্যোদয়-স্থলে পৌঁছিল তখন সে দেখিল উহা এমন এক সম্প্রদায়ের উপর উদয় হইতেছে যাহাদের জন্য সূর্যতাপ হইতে কোন অন্তরাল আমি সৃষ্টি করি নাই;</p> <p style="text-align: right;">كَذَٰلِكَ ۖ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ﴿٩١﴾</p>	<p>91</p>
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>কায'া-লিকা (ط) ওয়া ক'াদ আহ'াত'না-বিমা- লাদাইহি খুবরা- প্রকৃত ঘটনা ইহাই, তাহার নিকট যাহা কিছু ছিল আমি সম্যক অবগত আছি।</p>	
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>ছু'ম্মা আতবা'আ ছাবাবা- । আবার সে এক পথ ধরিল,</p> <p style="text-align: right;">ثُمَّ اتَّبَعَ سَبِيلًا ﴿٩٢﴾</p>	<p>92</p>
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>হ'াত্তা~ ইয'া-বালাগা বাইনাছাদ্দাইনি ওয়াজাদা মিং দুনিহিমা- ক'ওমাল্ লা-ইয়াকা-দুনা ইয়াফক'াহুনা ক'ওলা- । চলিতে চলিতে সে যখন দুই পর্বত-প্রাচীরের মধ্যবর্তী স্থলে পৌঁছিল তখন সেখানে সে এক সম্প্রদায়কে পাইল যাহারা কোন কথা বুঝিবার মত ছিল না।</p> <p style="text-align: right;">حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ الْبَيْنَ السَّادِّينَ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ﴿٩٣﴾</p>	<p>93</p>
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>হ'াত্তা~ ইয'া-বালাগা বাইনাছাদ্দাইনি ওয়াজাদা মিং দুনিহিমা- ক'ওমাল্ লা-ইয়াকা-দুনা ইয়াফক'াহুনা ক'ওলা- । চলিতে চলিতে সে যখন দুই পর্বত-প্রাচীরের মধ্যবর্তী স্থলে পৌঁছিল তখন সেখানে সে এক সম্প্রদায়কে পাইল যাহারা কোন কথা বুঝিবার মত ছিল না।</p> <p style="text-align: right;">قَالُوا يٰذَا الْقَرْنَيْنِ اِنَّا يٰجُوجَ وَمَٰجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْاَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلٰٓى اَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ﴿٩٤﴾</p>	<p>94</p>
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>ক'া-লু ইয়া- য'াল্ ক'ার্নাইনি ইন্না ইয়া'জুজা ওয়া মা'জুজা মুফ্ছিদুনা ফিল্ আরদি' ফাহাল নাজ'আলু লাকা খারজান্ 'আলা~ আং তাজ'আলা বাইনানা- ওয়া বাইনাহুম ছাদা- । উহারা বলিল, 'হে যুল-কার্নাইন! ইয়াজুজ ও মাজুজ তো পৃথিবীতে অশান্তি সৃষ্টি করিতেছে। আমরা কি আপনাকে খরচ দিব যে, আপনি আমাদের ও উহাদের মধ্যে এক প্রাচীর গড়িয়া দিবেন' ?</p> <p style="text-align: right;">قَالَ مَا مَكْنٰى فِیْهِ رَبِّیْ خَیْرٌ فَاَعِیْنُوْنِیْ بِقُوَّةٍ اَجْعَلْ بَیْنَكُمْ وَبَیْنَهُمْ رَدْمًا ﴿٩٥﴾</p>	<p>95</p>
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>ক'া-লা মা- মাক'ান্নী ফীহি রাব্বী খাইরুন ফাআ'ঈনুনী বিকু'ওওয়াতিন আজ'আল বাইনাকুম ওয়া বাইনাহুম রাদমা- । সে বলিল, 'আমার প্রতিপালক আমাকে এই বিষয়ে যে ক্ষমতা দিয়াছেন, তাহাই উৎকৃষ্ট। সুতরাং তোমরা আমাকে শ্রম দ্বারা সাহায্য কর, আমি তোমাদের ও উহাদের মধ্যস্থলে এক মঘরুত প্রাচীর গড়িয়া দিব।</p>	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p>96</p> <p>أَتُوْنِي زُبْرَ الْحَدِيدِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا ۚ قَالَ أَتُوْنِي أُفْرِغْ عَلَيْهِ قَطْرًا ۖ</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>আ-তুনী জুবরাল হাদীদি (ط) হাত্তা~ ইযা- ছা-ওয়া- বাইনাসাদাফাইনি ক-লাংফুখু (ط) হাত্তা~ ইযা- জা'আলাহু না-রাং (لا) ক-লা আ-তুনী~ উফরিগ 'আলাইহি কি'ত'রা-।</p>	
তরজমা	<p>‘তোমরা আমার নিকট লৌহপিণ্ডসমূহ আনয়ন কর’, অতঃপর মধ্যবর্তী ফাঁকা স্থান পূর্ণ হইয়া যখন লৌহস্প দুই পর্বতের সমান হইল তখন সে বলিল, ‘তোমরা হাঁপরে দম দিতে থাক।’ যখন উহা অগ্নিবৎ উত্তপ্ত হইল, তখন সে বলিল, ‘তোমরা গলিত তাম্র আনয়ন কর, আমি উহা ঢালিয়া দেই ইহার উপর।’</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>97</p> <p>فَإِسْطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا ۖ</p>	
তরজমা	<p>ফামাছত'উ~ আই ইয়াজ'হারুহ ওয়া মাছতাত'উ-‘উ লাহু নাক'বা-।</p>	
তরজমা	<p>ইহার পর তাহারা উহা অতিক্রম করিতে পারিল না এবং উহা ভেদও করিতে পারিল না।</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>98</p> <p>قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِنْ رَبِّي ۖ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ ۚ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ۖ</p>	
তরজমা	<p>ক-লা হা-যা-রাহ'মাতুম্ মির রাব্বী (ج) ফাইযা-জা~আ ওয়া'দু রাব্বী জা'আলাহু দাক্ক'আ (ج) ওয়া কা-না ওয়া'দু রাব্বী হ'াক্ক'আ-।</p>	
তরজমা	<p>সে বলিল, ‘ইহা আমার প্রতিপালকের অনুগ্রহ। যখন আমার প্রতিপালকের প্রতিশ্রুতি পূর্ণ হইবে তখন তিনি উহাকে চূর্ণ-বিচূর্ণ করিয়া দিবেন এবং আমার প্রতিপালকের প্রতিশ্রুতি সত্য।’</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>99</p> <p>وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ وَنُفِىٰ فِي الصُّورِ فَجَمَعْنَاهُمْ جَمْعًا ۖ</p>	
তরজমা	<p>ওয়া তারাকনা- বা'দ'হুম্ ইয়াওমাইযি'ই ইয়ামুজু ফী বা'দি'ওঁ ওয়া নুফিখা ফিসসূরি ফাজামা'না-হুম্ জাম্'আ-।</p>	
তরজমা	<p>সেই দিন আমি উহাদেরকে ছাড়িয়া দিব এই অবস্থায় যে, একদল আর একদলের উপর তরঙ্গের ন্যায় পতিত হইবে এবং শিংগায় ফুৎকার দেওয়া হইবে। অতঃপর আমি উহাদের সকলকেই একত্র করিব।</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>100</p> <p>وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ عَرْضًا ۖ</p>	
তরজমা	<p>ওয়া 'আরাদ'না-জাহান্নামা ইয়াওমাইযি'ল্ লিল্কা-ফিরীনা 'আরদ'আ-।</p>	
তরজমা	<p>এবং সেই দিন আমি জাহান্নামকে প্রত্যক্ষভাবে উপস্থিত করিব কাফিরদের নিকট,</p>	

পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা		আয়াত নং
	الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَنْ ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ﴿١٠١﴾	101
প্রতিবর্ণায়ন	আল্লায'ীনা কা-নাৎ আ'ইউনুহুম ফী গিত'ী~ইন্ 'আং যি'করী ওয়া কা-নু লা-ইয়াছুতাত' 'উনা ছাম্'আ- ।	
তরজমা	যাহাদের চক্ষু ছিল অন্ধ আমার নিদর্শনের প্রতি এবং যাহারা শুনিতেও ছিল অক্ষম।	
	الْحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ ۚ إِنَّا أَعْتَدْنَا لَهُمْ جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا ﴿١٠٢﴾	102
প্রতিবর্ণায়ন	আফাহ'ছিবালায'ীনা কাফারু~ আই ইয়াতখিযু' 'ইবা-দী মিং দুনী~ আওলিয়া~আ (ط) ইল্লা~ আ'তাদনা- জাহান্নামা লিল্কা-ফিরীনা নুযুলা- ।	
তরজমা	যাহারা কুফরী করিয়াছে তাহারা কি মনে করে যে, তাহারা আমার পরিবর্তে আমার বান্দাদেরকে অভিভাবকরূপে গ্রহণ করিবে ? নিশ্চয়ই আমি কাফিরদের আপ্যায়নের জন্য প্রস্তুত রাখিয়াছি জাহান্নাম।	
	قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ﴿١٠٣﴾	103
প্রতিবর্ণায়ন	কু'ল্ হাল নুনাবিউকুম বিল্আখছারীনা আ'মা-লা- ।	
তরজমা	বল, 'আমি কি তোমাদেরকে সংবাদ দিব কর্মে বিশেষ ক্ষতিগ্রস্তদের ?'	
	الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا ﴿١٠٤﴾	104
প্রতিবর্ণায়ন	আল্লায'ীনা দ'ল্লা ছা'ইউহুম ফিল হ'য়া-তিদুনইয়া- ওয়াহুম ইয়াহ'ছাবুনা আন্লাহুম ইউহ'ছিনুনা সুন'আ- ।	
তরজমা	উহারাই তাহারা, 'পার্থিব জীবনে যাহাদের প্রচেষ্টা পণ্ড হয়, যদিও তাহারা মনে করে যে, তাহারা সংকর্মই করিতেছে,	
	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِمْ فَبَطَلَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا تُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَزْنًا ﴿١٠٥﴾	105
প্রতিবর্ণায়ন	উলা~ইকাল্লায'ীনা কাফারু বিআ-য়া-তি রাবিহিম ওয়ালিক'ী~ইহী ফাহ'াবিত'াত্ আ'মা-লুহুম ফালা- নুক'ীমু লাহুম ইয়াওমাল কি'য়া-মাতি ওয়াবানা- ।	
তরজমা	'উহারাই তাহারা, যাহারা অস্বীকার করে উহাদের প্রতিপালকের নিদর্শনাবলী ও তাঁহার সঙ্গে উহাদের সাক্ষাতের বিষয়। ফলে উহাদের কর্ম নিষ্ফল হইয়া যায়; সুতরাং কিয়ামতের দিন উহাদের জন্য ওজনের কোন ব্যবস্থা রাখিব না।	
	ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ جَهَنَّمُ بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُؤًا ﴿١٠٦﴾	106
প্রতিবর্ণায়ন	য'ী-লিকা জাবা~উহুম জাহান্নামু বিমা-কাফারু ওয়াতখাযু' আ-য়া-তী ওয়ারুছুলী হুযুওয়া- ।	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	‘জাহান্নাম-ইহাই উহাদের প্রতিফল, যেহেতু উহারা কুফরী করিয়াছে এবং আমার নিদর্শনাবলী ও রাসূলগণকে গ্রহণ করিয়াছে বিদ্রূপের বিষয়স্বরূপ।’	
	<p style="text-align: center;">107</p> <p style="text-align: center;">إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ۖ</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ইন্নালায্ ‘ীনা আ-মানু ওয়া ‘আমিলুস্সা-লিহ্ ‘া-তি কা-নাত্ লাহুন্ জান্না-তুল্ ফিরদাওছি নুযুলা- ।	
তরজমা	যাহারা ঈমান আনে ও সৎকর্ম করে তাহাদের আপ্যায়নের জন্য আছে ফিরদাওসের উদ্যান,	
	<p style="text-align: center;">108</p> <p style="text-align: center;">خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ۖ</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	খা-লিদীনা ফীহা- লা-ইয়াবগুনা ‘আন্হা- হি’ ওয়ালা- ।	
তরজমা	সেখানে উহারা স্থায়ী হইবে, উহা হইতে স্থানান্তর কামনা করিবে না।	
	<p style="text-align: center;">109</p> <p style="text-align: center;">قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدادًا أَكَلْتُ رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ۖ</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	কু’ল্ লাও কা-নাল্ বাহ’রু মিদা-দাল্ লিকালিমা-তি রাব্বী লানাফিদাল বাহ’রু ক’াব্লা আং তাংফাদা কালিমা-তু রাব্বী ওয়ালাও জি’না- বিমিছ্ লিহী মাদাদা- ।	
তরজমা	বল, ‘আমার প্রতিপালকের কথা লিপিবদ্ধ করিবার জন্য সমুদ্র যদি কালি হয়, তবে আমার প্রতিপালকের কথা শেষ হইবার পূর্বেই সমুদ্র নিঃশেষ হইয়া যাইবে-আমরা ইহার সাহায্যার্থে ইহার অনুরূপ আরও সমুদ্র আনিতেও।’	
	<p style="text-align: center;">110</p> <p style="text-align: center;">قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ ۚ فَمَن كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ۖ</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	কু’ল ইন্নামা~ আনা-বাশারুন্ মিছ্ লুকুম ইউহ্ ‘া~ ইলাইইয়া আন্নামা~ ইলা-হুকুম ইলা-হুওঁ ওয়া-হি’ দুং (জ) ফামাং কা-না ইয়ারজু লিক’া~আ রাব্বিহী ফাল্ইয়া‘মাল্ ‘আমালাং সা-লিহ্ ‘াওঁ ওয়ালা-ইউশরিক্ বি‘ইবা-দাতি রাব্বিহী~ আহ’াদা- ।	
তরজমা	বল, ‘আমি তো তোমাদের মত একজন মানুষই, আমার প্রতি প্রত্যাদেশ হয় যে, তোমাদের ইলাহ্ একমাত্র ইলাহ্। সুতরাং যে তাহার প্রতিপালকের সাক্ষাৎ কামনা করে, সে যেন সৎকর্ম করে ও তাহার প্রতিপালকের ‘ইবাদতে কাহাকেও শরীক না করে।’	
19 - Maryam-মারিয়াম - مريم		
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ		